3M ESPE

Clinpro™ Glycine Prophy Powder

(en) **Prophy Powder for Gentle Sub and Supragingival Cleaning**

(ru) **Порошок стоматологический Clinpro Glycine Prophy Powder для пескоструйного аппарата**

Перейти в магазин Эль Дент **и заказать:**

Instructions for Use
Инструкция по применению
Указания за употреба
Upute za upotrebu
Használati utasítások
Instrukcja użycia
Instrucţiuni de utilizare
Návod na použitie
Navodilo za uporabo
Návod k použití
Kullanma Talimatları
Kasutusjuhend
Lietošanas Instrukcija
Vartojimo instrukcija
Інструкції з використання

3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

CE 0123

44000769073/05

3M, ESPE and Clinpro are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH.
© 2019, 3M. All rights reserved.

(en) ENGLISH

Product Description
Clinpro™ Glycine Prophy Powder is a prophylactic powder for gentle and professional sub- and supragingival cleaning of teeth, including the removal of plaque-biofilm and stains, using commercially available air polishing devices. When applied subgingivally, it may be used as an adjunct to support periodontitis and perimplantitis therapy.

This symbol on the bottle label means:
Shake bottle before use.

☞ These Instructions for Use should not be discarded for the duration of product use.
The product may only be used when the product labeling is clearly readable.

Indications
- Professional cleaning of teeth: Removal of subgingival and supragingival plaque-biofilm and stains
- Can also be used in the presence of fixed orthodontic devices (brackets), restorative and prosthetic materials, and implants
- For maintenance in periodontitis therapy after completion of initial treatment – when using standard devices – for gingival pockets up to 5 mm in depth
- For maintenance in periimplantitis therapy after completion of initial treatment – when using standard devices – for gingival pockets up to 5 mm in depth

Precautionary Measures
- Calculus and tartar cannot be removed with Clinpro Glycine Prophy Powder.
- Caution should be exercised when using Clinpro Glycine Prophy Powder for treatment of patients suffering from chronic bronchitis or asthma because the fine spray of air and powder can cause respiratory problems.
- When using an air polishing device, both operator and patient must wear protective eyewear during use. Powder accidentally sprayed into the eyes can cause severe eye injury. The fine powder dust can cause irritation if it gets under contact lenses. Patients wearing eyeglasses should wear protective eyewear over their eyeglasses to avoid getting them soiled during treatment.
- You may wear a mask as protection from dust particles (e.g., when filling the device).
- Do not aim the nozzle directly at the gum tissue during treatment. Proper positioning of the nozzle is described under "Treating the Patient". As with all prophy powders, there is a risk of provoking a subcutaneous emphysema when compressed air is used intraorally.
- Please pay attention to possible restrictions when treating high-risk patients (general weakened immunity, endocarditis) because bacteremia may occur when treating deep periodontal pockets.
- Always use a suction device during treatment.
- Never use the air polishing device without water as this makes it more difficult to suction the air-powder mixture, causing injuries in the area to be treated.

3M MSDSs can be obtained at www.mmm.com or from your local subsidiary.

Use
Clinpro Glycine Prophy Powder is intended for use in commercially available air polishing devices. Please follow the Operating Instructions to operate the specific device.

Fill with powder
► Completely remove any residue of other cleaning powders by blowing air through the device; never use bicarbonate or carbonate powder for subgingival cleaning!
– Do **not** use water or damp air to clean the device because damp powder can cause blockage of the nozzle.
► Shake the bottle before filling powder into the powder chamber of the device.
► Snap the spout of the bottle upward.
► Add prophylactic powder into the powder chamber of the device until it reaches the maximum level (see marking on the device). Fill slowly in order to avoid dust.

Settings on air polishing device
The cleaning efficiency of the prophylactic powder is dependent on a number of factors, including the air polishing device being used and the settings for air pressure and water flow.
► Follow the Operating Instructions of the device and test the settings to determine what is optimal for your use before beginning treatment. Contact the manufacturer of the air polishing device or dental chair if you have any questions about the settings.
► Aim the spray nozzle, e.g., into a damp washbasin and spray for approximately 10 seconds until the powder-water mixture becomes homogeneous.

Prepare the patient
► Spread petroleum jelly on the corners of the patient's mouth to avoid drying and cracking.
► Place a saliva ejector in the corner of the patient's mouth so that the area under the tongue is suctioned clean.
► To suction the water-powder mixture deflected by the teeth, use the large suction cannula.

Treating the patient
► **Supragingival treatment or exposed root surfaces:** Hold the nozzle near the tooth surface at a maximum distance of 4 mm and an angle of 30° to 90° to the tooth surface; spray each side of the tooth for a maximum of 5 sec., constantly moving the nozzle in a circular motion.
► **Subgingival treatment:** Hold the nozzle near the gingival margin at a maximum distance of 4 mm and an angle of 30° to 60° to the tooth surface. Spray directly on the tooth along the gingival margin in a smooth, steady motion to have the powder clean subgingivally. The smaller the angle, the deeper the powder stream will penetrate the sulcus and the less deflected the water-powder spray will be.
► Avoid aiming the spray continuously at one spot. Spray along the surface to ensure an even cleaning effect.
► Keep the suction cannula near the tooth being sprayed during treatment.

Prepare the Device for the Next Treatment
► Empty the powder chamber of the device at the end of the day and remove the powder residue completely with dry air. Subsequently re-close the powder chamber and start the device for approx. 5 sec to remove all powder residue from the device and its lines.
► If you use a variety of powders, empty the powder chamber of the device and blow dry air through it to remove any powder residue before every powder change. Do not allow the prophylactic powder to come into contact with moisture; moist powder can cause blockage of the nozzle.
► Clean the device according to its Operating Instructions.

Storage and Stability
Always store Clinpro Glycine Prophy Powder in a closed, dry, clean container. Store the product at 15–25° C/59–77° F.
Do not use after the expiration date.

Customer Information
No person is authorized to provide any information that deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty
3M Deutschland GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M Deutschland GmbH MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M Deutschland GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M Deutschland GmbH product.

Limitation of Liability
Except where prohibited by law, 3M Deutschland GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence, or strict liability.

Information valid as of February 2019

(ru) РУССКИЙ

Описание продукта
Порошок стоматологический Clinpro Glycine Prophy Powder для пескоструйного аппарата в наборе – флаконы с порошком (не более 2 шт.), это профилактический порошок для щадящего и профессионального удаления поддесневого и наддеснёвого налета, включая удаление биопленки зубного налета и дисколорита, с использованием стандартных устройств для воздушно-абразивного полирования. В случае поддеснёвого применения он может быть использован в качестве дополнительного средства для оказания поддерживающей терапии в лечении пародонтита и периимплантита.

Такой символ на этикетках бутылок означает:
перед применением встряхните бутылку.

☞ Данная инструкция по применению должна храниться на протяжении всего срока использования продукта.
Изделие разрешено к использованию только, если маркировка изделия хорошо читаема.

Области применения
- Профессиональная чистка зубов: удаление поддеснёвой и наддесневой биопленки зубного налета и пигментированного налета.
- Также можно использовать при наличии установленных ортодонтических приспособлений (брекетов), реставрационных и ортопедических материалов и имплантатов.
- Для поддерживающей терапии в лечении пародонтита после завершения первоначальной обработки с использованием стандартных аппаратов для десневых карманов глубиной до 5 мм.
- Для поддерживающей терапии в лечении периимплантита после завершения первоначальной обработки с использованием стандартных аппаратов для десневых карманов глубиной до 5 мм.

Меры предосторожности
- Камни и твердые зубные отложения не могут быть удалены с помощью порошка стоматологического Clinpro Glycine Prophy Powder.
- Используя порошок стоматологический Clinpro Glycine Prophy Powder у пациентов с хроническим бронхитом или астмой, необходимо соблюдать повышенную осторожность, т.к. содержащиеся в воздухе мельчайшие частицы порошка могут привести к проблемам с дыханием.
- При использовании устройств для воздушно-абразивной обработки зубов оператору и пациенту необходимо надеть защитные очки. Случайно распыленный в глаза порошок может вызвать различные травмы глаз. Состоящая из мелкодисперсного порошка пыль, может вызвать раздражение в случае попадания под контактные линзы. Пациенты, носящие очки, должны надеть защитные очки поверх своих очков, чтобы избежать их загрязнения.
- Можно также надеть защитную маску для защиты от пыли (например, при заполнении прибора).
- Не направлять в ходе обработки распыляющее сопло непосредственно на десны. Надлежащее расположение сопла описано в разделе «Осуществление обработки зубов пациента». Как и для любых других профилактических порошков, существует риск возникновения подкожной эмфиземы при внутриротовом использовании сжатого воздуха.
- Примите во внимание возможные ограничения при использовании у пациентов, входящих в группу риска (общий слабый иммунитет, эндокардит), т.к. при использовании в глубоких пародонтальных карманов может возникнуть бактериемия.
- Во время обработки всегда пользуйтесь аспиратором стоматологическим (пылесосом).
- Никогда не используйте устройство для воздушно-абразивного полирования без воды, поскольку это затруднит всасывание воздушно-порошковой смеси и может привести к повреждениям в области обработки.

Действующие информационные листы по мерам безопасности компании 3M доступны на www.mmm.com или в вашем местном филиале.

Применение
Порошок стоматологический Clinpro Glycine Prophy Powder предназначен для использования в стандартных устройствах для воздушно-абразивного полирования. Для работы с соответствующим устройством, пожалуйста, следуйте указаниям, приведенным в инструкции по эксплуатации.

Заполнение порошка
► Посредством продувки воздухом полностью удалите из устройства остатки других чистящих порошков; нельзя использовать бикарбонатный или карбонатный порошок для поддесневой очистки!
– **Не** очищайте устройство водой или влажным воздухом, т.к. влажный порошок может закупорить распылительную насадку.
► Встряхните бутылку перед засыпкой порошка в отделение для порошка на устройстве.
► Открыть вверх горлышко бутылки.
► Засыпайте профилактический порошок в отделение для порошка до тех пор, пока не будет достигнут максимальный уровень (см. метку на устройстве). Во избежание пылеобразования заполнять медленно.

Настройки устройства для воздушно-абразивного полирования
Эффективность чистки профилактическим порошком зависит от нескольких факторов, включая используемое устройство для воздушно-абразивного полирования и установленных значений давления сжатого воздуха и потока воды.
► Следуйте указаниям инструкции по эксплуатации устройства и протестируйте настройки, чтобы подобрать оптимальные настройки перед началом работы. По вопросам настроек устройства для воздушно-абразивного полирования или зубоврачебного кресла обратитесь к соответствующей фирме-производителю.
► Направьте распылительную насадку, например, во влажную раковину и распыляйте смесь воды и порошка в течение 10 секунд, пока смесь порошка и воды не станет гомогенной.

Подготовка пациента
► Смазать уголки рта пациента вазелином, чтобы предотвратить высушивание и растрескивание этих областей.
► Установить слюноотсос в угол полости рта пациента так, чтобы отсасываемое под языком пространство оставалось сухим.
► Для отсасывания отраженной зубами смеси воды и порошка использовать аспиратор стоматологический (пылесос).

Осуществление обработки зубов пациента
► **Обработка наддесневой области или оголенные шейки зубов:** удерживайте распылительную насадку у поверхности зуба на расстоянии максимум 4 мм и под углом от 30° до 90° к поверхности зуба; обработайте каждую сторону зуба в течение не более 5 сек., постоянно перемещая насадку круговыми движениями.
► **Обработка поддесневой области:** удерживайте распылительную насадку у деснёвого края на расстоянии максимум 4 мм и под углом от 30° до 60° к поверхности зуба. Очистите зуб вдоль деснёвого края, двигаясь плавно и равномерно, чтобы порошок очистил поддесневую область. Чем меньше угол, тем глубже поток порошка войдет в десневую борозду, и тем меньше препомится в них струя из смеси воды и порошка.
► Избегайте направлять струю все время на одно и то же место. Очищайте вдоль поверхности для достижения равномерной очистки.
► Во время обработки держите аспиратор стоматологический (пылесос) рядом с зубом, на который осуществляется распыление.

Подготовка устройства к следующей обработке
► В конце дня очистите отделение для порошка воздушно-абразивного устройства и полностью удалите остатки порошка при помощи сухого воздуха. Затем вновь закройте отделение для порошка и включите устройство примерно на 5 сек., чтобы удалить все остатки порошка внутри устройства.
► В случае использования разных порошков, перед каждой сменой порошка необходимо опустошить отделение для порошка и полностью продуть его сухим воздухом, чтобы удалить все остатки порошка. Не допускайте контакта профилактического порошка с влагой; влажный порошок может закупорить распылительную насадку.
► Очистить устройство в соответствии с указаниями, приведенными в инструкции по эксплуатации.

Хранение и срок годности при хранении
Всегда хранить порошок стоматологический Clinpro Glycine Prophy Powder в закрытом, сухом и чистом контейнере.
Хранить продукт при 15–25 °C/59–77 °F.
Не используйте продукт после истечения срока годности.
Годен до: см.на упаковке.

Утилизация
Утилизировать медицинское изделие с соответствии с локальными/региональными/национальными/международными требованиями законодательства.

Транспортные условия
Гарантированный срок службы изделий соответствует указанному на этикетке при хранении согласно рекомендованным условиям хранения. Во время транспортировки изделия могут подвергаться кратковременным колебаниям температур, это не влияет на их безопасность и эффективность.
Транспортировка медицинского изделия осуществляется самолетом.

Информация для покупателя
Запрещается предоставлять информацию, которая отличается от информации, содержащейся в данной инструкции.

Гарантийные обязательства
Компания 3M Deutschland GmbH гарантирует отсутствие в своей продукции дефектов, связанных с исходными материалами и производственным процессом. КОМПАНИЯ 3M Deutschland GmbH НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В ОТНОШЕНИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЗДЕЛИЙ И ИХ ПРИМЕНИМОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. Пользователь несет ответственность за определение пригодности данного изделия к использованию в соответствии с его (пользователя) задачами. В случае обнаружения дефектов изделия в гарантийный период ответственность фирмы 3M Deutschland GmbH ограничивается ремонтом и заменой данного изделия.

Ограничение ответственности
За исключением ситуаций, прямо предусмотренных законодательством, компания 3M Deutschland GmbH не несет никакой ответственности за любые отрицательные последствия или ущерб, связанные с использованием данной продукции: прямые, косвенные, умышленные, случайные или опосредованные, независимо от выдвинутых объяснений, включая гарантии, контракты, небрежность или объективную ответственность.

Информация по состоянию на февраль 2019 года

RUS: Уполномоченный представитель производителя в РФ:
АО «3М Россия», 108811, г. Москва, п. Московский, Киевское ш.,
22-й км, домовл. 6, стр. 1, тел.: +7 495 784 74 74